

Yah Ribon
יה רבון

Yah ribon
alam
v'al'maya
ant hu malka
melekh
malkhaya.
Ovad
g'vur'teikh
v'timhaya
sh'far
kodamakh
l'hahavaya.

Yah ribon
alam
v'al'maya
ant hu malka
melekh
malkhaya.

Sh'vahin
asadeir tsafra
v'ramsha
lakh elaha
kadisha di v'ra
kol nafsha,
irin kadishin
uv'nei enasha,
heivat bara,
v'ofei
sh'maya.

Yah ribon
alam
v'al'maya
ant hu malka
melekh
malkhaya.

Ravr'vin
ov'deikh
v'takifin,
makhikh
r'maya v'zakif
k'fifin.
Lu yihyeh
g'var sh'nin
alfin
la yei'ol
g'vur'teikh
b'hushb'naya.

Yah ribon
alam
v'al'maya
ant hu malka
melekh
malkhaya.

יה רבון עלם ועלמאי,
אנת הוא מלכא מלכאי,
עובד גבורתך ותמהיאי,
שפר מדמדך לטהיאי.

שכחין אסדר צפרא נרמשא,
לך אלקתא קדישא די ברא כל נפשא,
עירין קדישין ובני אנשא,
חינת ברא ועופי שמאי.

רבובין עובדיך ומקיפין,
מכיך רמאי וזקיך קפיפין,
לו יחנה גבר שנין אלפין,
לא יעול גבורתך בחשבניאי.

אלקתא די לה יקר ורבותא,
פרוק ית ענד מפום אריותא,
ואפיק ית עמד מגו גלותא,
עמד די בחרת מפל אמאי.

למקדשך תוב ולקנדש קדשין,
אמר די בה נהדיו רוחין ונפשין,
ויזמרון לך שירין ונחשין,
בירושלם קרתא דשובריאי.

Elaha di leih
y'kar ur'vuta,
p'rok yat
anakh mipum
aryavata.
V'apeik yat
amakh migo
galuta,
ameikh di
v'hart mikol
umaya.

Yah ribon
alam
v'al'maya
ant hu malka
melekh
malkhaya.

L'mikd'sheikh
tuv ul'kodesh
kudshin,
atar di veih
yehedun ruhin
v'nafshin.
Vizam'run
lakh shirin
v'rahashin,
birush'leim
karta
d'shufraya.

Yah ribon
alam
v'al'maya
ant hu malka
melekh
malkhaya.

Translation (English):

Hashem (God), Sovereign of all the Worlds, You are the Ruler, above all rulers. Your mighty deeds and wonders, it is beautiful to declare before You. I speak your praises both morning and evening, to You, Holy Hashem (God), who created all Life: Sacred spirits and human beings, beasts of the field and birds of the sky. Great and mighty are Your deeds, humbling the proud and raising the humble. Even if one were to live a thousand years, these would not suffice to fathom Your might. O Hashem (God), to whom glory and greatness belong, save Your flock from the lions' jaws. Bring Your people out of exile, the people which You choose from among all nations.

Return to Your Temple and to the Holy of Holies, the place where spirits and souls can rejoice. They will sing to You songs and melodies in Jerusalem, city of beauty.

Traduzione (Italiano):

Hashem (Dio), Sovrano di tutti i mondi, Tu sei il Sovrano, sopra tutti i sovrani. Le Tue potenti opere e meraviglie, è bello dichiararLe davanti a te. Canto le Tue lodi sia al mattino che alla sera, a te, Santo Hashem (Dio), che hai creato tutta la vita: spiriti sacri ed esseri umani, bestie del campo e uccelli del cielo. Grandi e potenti sono le Tue opere, umiliando gli orgogliosi e sollevando gli umili. Anche se uno dovesse vivere mille anni, questi non sarebbero sufficienti a capire la Tua forza. O Hashem (Dio), a cui appartengono la gloria e la grandezza, salva il Tuo gregge dalle fauci dei leoni. Porta il Tuo popolo fuori dall'esilio, il popolo che sceglie tra tutte le nazioni. Ritorna al Tuo tempio e al Santo dei Santi, il luogo in cui gli spiriti e le anime possono gioire. Canteranno a Te canzoni e melodie a Gerusalemme, città della bellezza.

Rebbetzin Gavriela Frye Messianic Congregation, Pozzuoli, Naples, Italy